



MENDOZA, 21 MAR. 2017

VISTO:

El Expediente CUY:0028015/2016, donde la Facultad de Educación Elemental y Especial eleva, a través de la Secretaría de Relaciones Institucionales, Asuntos Legales y Administración del Rectorado, las actuaciones correspondientes al Acuerdo Específico suscripto entre la citada Facultad y el Instituto de Latinoamérica de la Academia de Ciencias de Rusia, en el marco del Convenio aprobado mediante Resolución N° 121/2017-C.S., y

CONSIDERANDO:

Que el presente Acuerdo Específico tiene por objeto la identificación de áreas de trabajo de mutuo interés y la concreción de un plan de trabajo destinado a favorecer el desarrollo de las actividades académicas, científicas, culturales y de intercambio bibliográfico. Para la ejecución de actividades programadas se fijarán planes anuales de trabajo.

Por ello, atento a lo expuesto, el Dictamen N° 1906/2016 de la Dirección de Asuntos Legales del Rectorado, lo establecido en el Artículo 20, Inciso 25) del Estatuto Universitario, la Ordenanza N° 47/2008-C.S., lo dictaminado por la Comisión de Asuntos Institucionales y lo aprobado por este Cuerpo en sesión del 1 de marzo de 2017,

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Específico suscripto entre la Facultad de Educación Elemental y Especial y el INSTITUTO DE LATINOAMÉRICA DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS DE RUSIA, en el marco del Convenio aprobado mediante Resolución N° 121/2017-C.S.; el cual tiene por objeto la identificación de áreas de trabajo de mutuo interés y la concreción de un plan de trabajo destinado a favorecer el desarrollo de las actividades académicas, científicas, culturales y de intercambio bibliográfico. Para la ejecución de actividades programadas se fijarán planes anuales de trabajo, cuyos respectivos textos en versiones castellana y rusa obran en los Anexos I y II que con DOS (2) hojas cada uno forman parte de la presente resolución.

ARTÍCULO 2°.- Comuníquese e insértese en el libro de resoluciones del Consejo Superior.

Abog. Víctor Enrique IBÁÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo



RESOLUCIÓN N° 122

yc
Academia de Ciencias Rusia- Espe (Convenios)

ANEXO I

-1-



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE EDUCACIÓN
ELEMENTAL Y ESPECIAL



ACUERDO ESPECÍFICO ENTRE LA FACULTAD DE EDUCACIÓN ELEMENTAL Y ESPECIAL DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO y EL INSTITUTO DE LATINOAMERICA DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS DE RUSIA

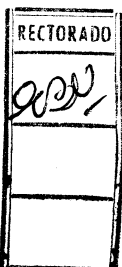
---Entre la **Facultad de Educación Elemental y Especial de la Universidad Nacional de Cuyo**, con domicilio Sobremonte 81, Ciudad de Mendoza, República Argentina, por una parte, representada por su Señora Decana, Dra. **Mónica Elisabeth CASTILLA**, en adelante la **FEEyE-UNCUYO** y el **Instituto de Latinoamérica de la Academia de Ciencias de Rusia**, en adelante la **ILA- RUSIA** con domicilio legal en calle Bolshaya Ordynka, n° 21/16, 115035 Moscú, Federación de Rusia, con CIF 7705001479, por la otra, representada por su Director **Dr. Vladímir DAVÝDOV**, nombrado en virtud de la Resolución del Presidium de la Academia de Ciencias de Rusia n° 294, de fecha a 20 de diciembre de 2011, que actúa de conformidad con lo establecido en los estatutos del ILA ACR, acuerdan celebrar el presente Acuerdo Específico, sujeto a las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Se fija como objetivo fundamental del presente acuerdo la identificación de áreas de trabajo de mutuo interés, y la concreción un plan de trabajo destinado a favorecer el desarrollo de las actividades académicas, científicas, culturales y de intercambio bibliográfico. Para la ejecución de las actividades programadas se fijarán planes anuales de trabajo.

SEGUNDA: Para dar cumplimiento al objetivo indicado, ambas partes de común acuerdo, avanzarán en la concreción de mecanismos y acciones tendientes a la ejecución de las siguientes actividades:

1. Intercambio de profesores, investigadores y estudiantes para realizar proyectos conjuntos en los campos de cooperación que se establezcan.
2. Formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores a través de becas o por medio de acuerdos de cooperación específicos.
3. Intercambio de publicaciones.
4. Proyectos de investigación y estudios en temas de interés común.
5. Cursos, seminarios, conferencias y talleres, a desarrollar en común acuerdo, entre otros.
6. Publicaciones conjuntas y cualquier otra actividad que ambos programas consideren importantes para el logro de los objetivos del presente Acuerdo.

Dra. MÓNICA ELISABETH CASTILLA
DECANA
F. E. y E.
Universidad Nacional de Cuyo



Res. N° 122

ANEXO I

-2-



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE EDUCACIÓN
ELEMENTAL Y ESPECIAL



7. Transferencia de tecnologías, desde la gestión del conocimiento, la información y la tecnología para el fortalecimiento organizacional y empresarial de sus regiones.

TERCERA: Las partes acuerdan brindar el apoyo necesario para el cumplimiento de las acciones mancomunadas propuestas en el presente Acuerdo Específico. Con la finalidad de facilitar la ejecución del mismo, se constituirá un Comité Coordinador integrado por un representante de cada una de las partes, el que se encargará de identificar, elaborar y supervisar los proyectos a ejecutarse en el marco del presente acuerdo. Para cumplir con tal fin las instituciones designan como miembros del Comité Coordinador: por la **FEeE-UNCUYO** a la Lic. Eleonora González Porcel y por el **ILA- RUSIA** al Vice Director del Instituto.

CUARTA: Las condiciones económicas de los intercambios se determinarán en los planes de trabajo anuales que se concretarán en cada caso, atendiendo a las posibilidades presupuestarias de las partes. En cualquier caso, ambas instituciones procurarán la consecución de recursos necesarios.

QUINTA: Los compromisos presupuestarios que deriven del presente acuerdo serán asumidos por ambas partes, según corresponda. -----

SEXTA: El presente acuerdo tendrá validez mientras dure el convenio marco firmado entre el **Instituto de Latinoamérica de la Academia de Ciencias de Rusia** y la **Universidad Nacional de Cuyo**, y podrá ser automáticamente renovado y/o ampliado a propuesta de las partes. En caso de rescisión por cualquiera de las mismas, dar aviso a la otra con una antelación de treinta días. -----

En prueba de conformidad se firman dos (2) ejemplares redactados en español y otros dos (2) redactados en ruso, todos ellos de un mismo tenor y a un solo efecto.



Sr. Director del Instituto de
Latinoamérica de la Academia de
Ciencias de Rusia

Fecha: 19.07.2016

DECANA
F.E.E. y E.
de Cuyo
Facultad de Educación Elemental y Especial
de la Universidad Nacional de Cuyo

Fecha: 10/03/17



Abog. Víctor Enrique IBÁÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° **122**

ANEXO II

-1-



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE EDUCACIÓN
ELEMENTAL Y ESPECIAL

СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОГОВОР МЕЖДУ ФАКУЛЬТЕТОМ НАЧАЛЬНОГО И СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА КУЙО И ИНСТИТУТОМ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

---Между **Факультетом начального и специального образования Национального университета Куйо**, расположенным по адресу: Собремонте 81, г. Мендоса, Аргентинская Республика, с одной стороны, в лице Декана Док. **Моники Элизабет КАСТИЛЬЯ** (далее **ФНСО НУК**), и **Институтом Латинской Америки Российской Академии наук** (далее **ИЛА РАН**), юридический адрес: улица Большая Ордынка, № 21/16, 115035, Москва, Российская Федерация, ИНН 7705001479, с другой стороны, в лице его Директора Док. **Владимира Давыдова**, назначенного на основании Постановления Президиума Российской Академии наук № 294 от 20 декабря 2011 г., действующего в соответствии с Уставом ИЛА РАН, договариваются о заключении настоящего Специального договора в соответствии со следующими положениями:

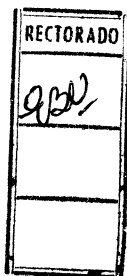
ПЕРВОЕ: Основной целью настоящего договора является определение направлений работы, представляющих взаимный интерес, и разработка конкретного плана работы, с тем, чтобы содействовать развитию деятельности в области образования, науки, культуры и библиографического обмена. Для осуществления намеченной деятельности составляются ежегодные рабочие планы.

ВТОРОЕ: В целях достижения означенной цели обе стороны по взаимной договоренности определяют и будут разрабатывать и отслеживать необходимые механизмы и шаги по проведению следующих мероприятий:

1. Обмен преподавателями, научными сотрудниками и студентами для осуществления совместных проектов в тех областях сотрудничества, которые будут определены.
2. Обучение и повышение квалификации преподавателей и научных сотрудников посредством стипендий или специальных договоров о сотрудничестве.
3. Обмен публикациями.
4. Исследовательские проекты и научная работа в областях, представляющих взаимный интерес.
5. В том числе, проведение по взаимной договоренности курсов, семинаров, конференций и коллоквиумов.
6. Совместные публикации и любая иного рода деятельность, которая будет сочтена обеими сторонами важной для достижения целей настоящего Договора.

Dr. MONICA ELIZABETH CASTILLA
DECANA
F. E. Y E.
Universidad Nacional de Cuyo

Ваш



Res. N° 122

ANEXO II

-2-



UNCUYO
UNIVERSIDAD
NACIONAL DE CUYO



FACULTAD DE EDUCACIÓN
ELEMENTAL Y ESPECIAL

7. Передача технологий в области менеджмента знаний, информации и методов укрепления своих регионов в области организационного развития и предпринимательства.

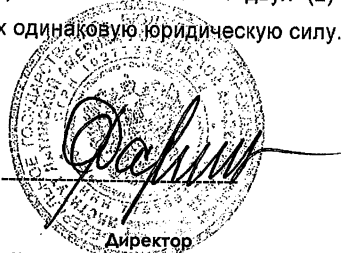
ТРЕТЬЕ: Стороны договариваются оказывать необходимую поддержку для осуществления совместных действий, предлагаемых в настоящем Специальном договоре. С целью способствовать исполнению договора создается Координационный комитет, включающий по одному представителю каждой из сторон, которому поручается обозначить, разработать и отслеживать проекты, осуществляемые в рамках настоящего договора. С указанной целью обе организации назначают своими представителями в Координационном комитете от ФНСО НУК Лис. Элеонора Гонсалес Порсель и от ИЛА РАН заместителя директора Института.

ЧЕТВЕРТОЕ: Экономические условия при осуществлении обменов устанавливаются в ежегодных рабочих планах, которые разрабатываются в каждом конкретном случае, принимая во внимание бюджетные возможности сторон. В любом случае обе организации постараются изыскать необходимые ресурсы.

ПЯТОЕ: Бюджетные обязательства, вытекающие из настоящего договора, несут обе стороны соответственно. -----

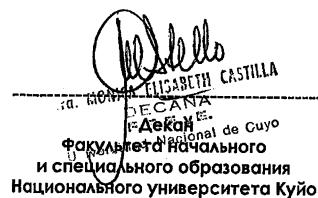
ШЕСТОЕ: Настоящий договор является действительным в течение срока действия рамочного соглашения, подписанного между Институтом Латинской Америки Российской Академии наук и Национальным университетом Куйо, и может быть пролонгирован автоматически и/или продлен по предложению сторон. В случае расторжения договора какой-либо из сторон требуется известить об этом другую сторону не менее, чем за тридцать дней. -----

В соответствии с вышеизложенным стороны подписывают настоящий документ в двух (2) экземплярах на испанском и двух (2) на русском языках, идентичных по содержанию и имеющих одинаковую юридическую силу. -----



Директор
Института Латинской Америки
Российской Академии наук

Дата: 19.07.2016



DECANA
Facultad de Educación Elemental y Especial
Nacional de Cuyo
и специального образования
Национального университета Куйо

Дата: 10/08/17



Abog. Víctor Enrique IBÁÑEZ ROSAZ
Secretario de Relaciones Institucionales,
Asuntos Legales y Administración
Universidad Nacional de Cuyo

Ing. Agr. Daniel Ricardo PIZZI
Rector
Universidad Nacional de Cuyo

Res. N° 122